

**ZIRAN**

Հիրան = aprikose = prunus armeniaca

**pierrot hans**, Schaffhauserstrasse 30, CH-8006 **Zürich**  
+41 44 241 41 31, +41 79 666 01 26

**www.ziran.ch**  
info@ziran.ch

## ZIRAN - ANTEILSCHEIN

Liebe Freunde

Nach gut 15 Jahren des kontinuierlichen Aufbaus eines Angebotes von Armenischen Produkten in der Schweiz, konnten wir vor einem Jahr unseren Laden für armenische Produkte aus Armenien eröffnen. Der Laden hat sich als ein einladender Ort und Treffpunkt für Begegnungen, Austausch, kleine Anlässe etabliert, wo sich viele typische und beliebte Produkte aus Armenien finden.

Nun hören wir immer wieder - vor allem von Leuten, welche die Preise in Armenien kennen - dass **unsere Preise sehr hoch** oder zu hoch seien. Dazu gibt es eine einfache Erklärung:

### **Der grösste Teil des Geldes bleibt in Armenien! - Wie das?**

Das Geld geht in die Beschaffung der Produkte, wir arbeiten direkt mit den Produzenten vor Ort zusammen. Die ganze Aufbereitung für den Export, Lagerung, Transport, Kontrollen, Zertifizierung, Verpackung und Verzollung, dies alles verschlingt Geld, das die Händler dort **NICHT** selber aufbringen, es muss vom Verkauf in der Schweiz mitfinanziert werden. Dies führt dazu, dass die Waren im Vergleich zu Armenien leicht das doppelte und mehr kosten, bis sie hier ankommen.

Das Geld wird also von ZIRAN in Armenien wesentlich für Arbeit - unsere wichtigstes Ziel - ausgegeben.

Wenn Sie diesen Beitrag zur Stärkung armenischer Produktion sinnvoll finden, werden Sie Verständnis haben für die Preise, die wir verlangen müssen. Der aktuelle Umsatz reicht nicht um die Ladenmiete zu bezahlen, von Löhnen gar nicht zu sprechen. Alle Beteiligten arbeiten ohne Bezahlung, ich übrigens auch.

Mit Ihrem ANTEILSCHEIN - und mit regelmässigen Einkäufen - können Sie mithelfen,  
- den Laden über die Runden zu bringen, bis er sich selbst tragen kann  
- damit weiterhin regelmässig Geld in Arbeit für vorzügliche armenische Produkte fliessen kann

Mit besten Wünschen für Armenien und herzlichen Grüssen

**Ziran**

Pierrot Hans

Konto